



Adieu ... Wolfsblick!

Hier lesen Sie die 82igste Ausgabe vom Wolfsblick. Diese ist für mich die Letzte. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge sage ich nun «adieu».

Die letzten knapp sieben Jahre durfte ich die Redaktion selbstständig koordinieren und den Wolfsblick herausgeben. Diese Aufgabe habe ich stets mit viel Freude ausgeführt. Nach ersten Papierfarb-Kritiken und anderen Anpassungen, haben sich wohl alle ans neue Erscheinungsbild gewöhnt.

Ich war aber nicht ganz alleine bei meiner Arbeit. So konnte ich immer auf drei sehr wichtige, zuverlässige Personen zählen. Sei es Hans Tobler, der mir jeden Monat die Veranstaltungen fein säuberlich zusammengestellt und vorbeigebracht hat. Carolin Kugler, die den Wolfsblick vor dem Druck jeweils nach Fehlern abgesucht hat. Oder letztendlich Peter Eggenberger, bei dem ich jederzeit historische oder aktuelle Texte anfordern konnte. Allen dreien möchte ich ganz herzlich für die wertvolle Unterstützung danken.

Es war schön mit Euch!

Danken möchte ich auch der Gemeinde Wolfhalden für das mir entgegengebrachte Vertrauen.

Ein ganz spezieller Dank geht an die zuverlässige Druckerei Appenzeller Volksfreund (vormals Bischofberger Druck AG, Oberegg), an unsere Post, die Schreibenden, allen Inserenten und den Leserinnen und Lesern ... einfach allen, die in irgendeiner Weise zum guten Gelingen beigetragen haben.

Ich werde mich in Zukunft einer neuen Herausforderung stellen und somit übergebe ich die Redaktion vom Wolfsblick in neue Hände. Weiterhin werde ich als «sieberwerbig» sämtliche Gestaltungsarbeiten wie Logos, Prospekte, Flyer, Inserate usw. gerne für Sie gestalten.

Meinem Nachfolger Richard Vuissa (www.clickmedia.ch, Alte Landstrasse 24, Telefon 071 891 31 48, info@wolfsblick.ch) wünsche ich viel Freude und gutes Gelingen bei seiner neuen Aufgabe.

Herzliche Grüsse – Barbara Sieber

Danke, Barbara Sieber!

Liebe Barbara. Dies ist nach knapp 7 Jahren die letzte Ausgabe unter deiner Leitung. Im Namen des Gemeinderates und sicherlich der ganzen Bevölkerung bedanke ich mich für deine langjährige und zuverlässige Arbeit mit dem Gemeindemitteilungsorgan – wie es so schön heisst. Dank dir hat sich der Begriff des Wolfsblick etabliert und wird von einer grossen Leserschaft – auch ausserhalb

Wolfhaldens – jeden Monat mit Spannung erwartet. Für deine neue berufliche Herausforderung wünschen wir dir viel Erfolg und privat weiterhin alles Gute! Deinem Nachfolger als Redakteur des Wolfsblick, Herrn Richard Vuissa aus Wolfhalden, wünschen wir ebenfalls viel Befriedigung und Spass in seiner neuen Aufgabe.

Herzliche Grüsse

Max Koch, Gemeindepräsident

Erstes Bobby-Car-Rennen

Am Samstag, den 27. April fand das erste vom Elternrat organisierte Bobby-Car-Rennen auf dem SEFAR Areal statt. Lupo sei Dank spielte sogar das Wetter mit. Ab 9.00 Uhr fanden sich deshalb zahlreiche junge und ältere Rennbegeisterte vor dem Rennbüro ein. Ein begeistertes Rudel an «Wölfen» trainierten auf der ausgewiesenen Strecke für den Rennlauf. Im SEFAR-Höckli wurde für die nötige Energie gesorgt. Für die ganz Kleinen stand ein zusätzlicher Parcours, mit von der Ludothek Heiden gesponserten, Bobby-Cars bereit.



Um das trockene Wetter zu nutzen, wurde ab 10.45 Uhr das eigentliche Rennen gestartet. Mit viel Speed und Spass und einigen kleinen Blessuren massen sich 34 Rennpaare auf der Strecke. Ausgeschrieben waren neben der klassischen, zeitlichen Rangierung zusätzlich Preise für



das schwerste und das älteste 2er-Team. Zusätzlich erhielten sämtliche Teilnehmer ein Präsent. Pünktlich um 13.00 Uhr erfolgte dann die Rangverkündigung.

Rangierung nach Zeit

1. Andrin Heierli & Simon Ruppner, 44.71 sec; 2. Salome Bischofberger & Noah Ulmann, 48.31 sec; 3. Martina Murer-Scherrer & Ueli Scherrer, 50.46 sec.

Schwerstes Team

Martina Murer-Scherrer & Ueli Scherrer, 140 kg

Ältestes Team

Martina Murer-Scherrer & Ueli Scherrer, 89 Jahre

Vielen herzlichen Dank an alle Teilnehmer, Helfer und Sponsoren, die zum Gelingen dieses Anlasses beigetragen haben.

Der Elternrat – Peter Sonderegger



Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Unveränderte Ressortaufteilung für das neue Amtsjahr 2013/2014

Auf das Ende des laufenden Amtsjahres hin sind keine Rücktritte aus dem Gemeinderat zu verzeichnen.

An seiner konstituierenden Sitzung hat der Gemeinderat beschlossen, die Ressortverteilung für das neue Amtsjahr unverändert wie folgt zu belassen:

Präsidiales (Finanzen, Verwaltung): Gemeindepräsident Max Koch

Entsorgung: Gemeinderätin Gabriela Weber
Versorgung: Gemeinderat Hans Wild

Hochbau: Gemeindevizepräsidentin Astrid Mucha

Tiefbau: Gemeinderat Gino Pauletti

Bauverfahren: Gemeinderat Heiko Heidemann
Bildung: Gemeinderat Pius Süess

Ergänzende

Kommissionswahlen

Auf Beginn des neuen Amtsjahres (1. Juni 2013) hat der Gemeinderat folgende ergänzenden Kommissionswahlen getroffen:

– als Mitglied der Hochbaukommission: Lindner Daniel, Hinteregg

– als Mitglied der Schul- und Jugendkommission:

Tobler Lukas, Unterlindenberg (Lehrervertreter)

– als Mitglied des Zählbüros für Wahlen und Abstimmungen: Eugster Susanne, Bleichstrasse.

Vollständiges Behördenverzeichnis für das neue Amtsjahr

Das vollständige Verzeichnis über alle Gemeindebehörden, Kommissionen, Delegationen und Einzelfunktionen für das Amtsjahr 2013/2014 ist auf der Gemeinde-Homepage einsehbar und wird in einem Separatdruck demnächst in alle Haushaltungen verteilt.

Zweckverband Regionale Feuerwehr: Jahresrechnung 2012

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2012 des regionalen Feuerwehr-Zweckverbandes (mit den Gemeinden Heiden, Grub AR, Eggersriet SG und Wolfhalden) genehmigt. Diese zeigte gegenüber dem Vorschlag einen Besserabschluss um Fr. 11'303.90. Gemäss vertraglich vereinbartem Kostenteiler (basiert einerseits auf dem Totalwert aller versicherten Gebäude und andererseits auf den Einwohnerzahlen der Mitgliedgemeinden) trägt die Gemeinde Wolfhalden 21,29 % des totalen Netto-Aufwandes von Fr. 740'700.00, d.h. einen Anteil von Fr. 158'306.55.

Als neue Präsidentin der regionalen Feuerwehrkommission wurde Gemeindepräsidentin Erika Streuli aus Grub AR gewählt. Sie tritt die Nachfolge des als Gemeindepräsident in Eggersriet zurücktretenden Markus Peter an.

Wärmeverbund-Projekt Dorfzentrum Wolfhalden

Die im Auftrag des Gemeinderates durchgeführten Grundsatz-Abklärungen zeigten auf, dass der Einrichtung einer zentralen Wärmeversorgung im Dorfzentrum von Wolfhalden gute Realisierungschancen eingeräumt werden. Da ein solches Projekt nicht als Kernaufgabe einer Gemeinde betrachtet wird, erfolgte eine öffentliche Projekt-Ausschreibung. Unterstützt durch eine fachberatende Begleitung kam der Gemeinderat zum Schluss, einem einzigen Bewerber die weitere Projektierungsarbeit zu überlassen. Die EKZ Contracting AG aus Dietikon ZH (eine den Elektrizitätswerken des Kantons Zürich angegliederte Spezialistenfirma) ist das Planungsrecht für eine Dauer von längstens 3 Jahren eingeräumt worden. Der Gemeinderat hat signalisiert, die gemeindeeigenen Liegenschaften einem Wärmeverbund anschliessen zu wollen. Für die

nun folgende Projektarbeit ist die EKZ Contracting AG zuständig. Die Gemeinde unterstützt das Vorhaben im Rahmen ihrer Möglichkeiten.

Loipenclub Heiden-Bodensee

Dem Loipenclub Heiden-Bodensee bietet sich die Möglichkeit, für die Präparierung der seiner Langlaufloipen im Raume Heiden und in Richtung St. Anton ein fast neuwertiges Pistenfahrzeug zu erwerben. Die erforderlichen Mittel von ca. 65'000 Franken müssen durch Spenden und Beiträge im Sinne der Sportunterstützung sowie aus vereinseigenen Mitteln (rund 21'000 Franken) bereitgestellt werden. Der Gemeinderat Wolfhalden stellt fest, dass das Loipennetz im Vorderland als ein in der Nähe gelegenes Erholungs- bzw. Freizeit-Angebot sehr geschätzt wird. Die Fahrzeug-Anschaffung bzw. das Engagement des Vereins wird mit einem Beitrag von 1000 Franken unterstützt.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet: Rochira-Gondek Tancredi und Silvia, Högli 920, Weiher-Anlage und Niederstammkultur samt Umgebungsarbeiten auf den Grundstücken Parz. Nr. 1218/1404/1405/1406, Högli. Sonderegger-Nauer Felix und Silvia, Luchten 975, Sanierung Nordfassade beim Wohnhaus

Nr. 975 auf dem Grundstück Parz. Nr. 1149, Luchten.

Steiner Rolf, Schönenbühl 413, Neubau Gartenhaus auf dem Grundstück Parz. Nr. 612, Schönenbühl.

Böni-Knaus Roland und Gabriela, Bruggtobel 369, Abbruch Unterstand/Anbau Unterstand an Wohnhaus Nr. 369 auf Grundstück Parz. Nr. 514, Bruggtobel. Jenni-Bruderer Willi und Judith, Obere Täschenstrasse 9, 9410 Heiden, Abbruch Wohnhaus mit Scheune Nr. 452 und 453 / Abbruch Remise Nr. 1098 / Neubau Wohnhaus und thermische Solaranlagen auf dem Grundstück Parz. Nr. 592, Ebnet.

Höhener Willy, Vorderbühle 552, Heizungsersatz mit Ausenkamin beim Wohnhaus Nr. 552 auf Grundstück Parz. Nr. 835, Vorderbühle.

Enz-Keller Isabella, Trogenerstrasse 47c, 9450 Altstätten, Um-/Anbau beim Wohnhaus Nr. 852 auf Grundstück Parz. Nr. 829, Vorderbühle.

Zürcher Ruedi, Hadwigstrasse 2, 9400 Rorschach, Teilabbruch Remise Nr. 318 und Neubau Einfamilienhaus, Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, thermische Solaranlagen auf Parz. Nr. 20, Hinterhasli.

Kummer Andreas und Keist Irina, Promenadenstrasse 29, 9400 Rorschach, Umbau/Renovierung Wohnhäuser Nr. 1247 und 823 / Sitzplatz-Vergrösserung mit Sichtschutz auf den Grundstücken Parz. Nr. 117 und 1479, Unterlindenberg.

Infoabend adL in der Sekundarschule

Wir laden die Eltern und die interessierte Öffentlichkeit zur dritten Informationsveranstaltung zum Projekt altersdurchmisches Lernen (adL) auf der Sek 1 in Wolfhalden ein. Der Projektleiter berichtet über den Stand der Arbeiten. Sie erhalten Informationen über den veränderten Schulalltag der Schülerinnen und Schüler und wir zeigen auch auf,

welche bewährten Elemente erhalten bleiben. Nach dem Informationsblock bleibt genügend Zeit für Diskussionen in Gruppen und natürlich für Ihre Fragen.

Wir freuen uns Sie am **Dienstag 11. Juni 2013 um 19.30 Uhr** in der Aula der Sekundarschule begrüssen zu dürfen.

Menno Huber

Projektleiter adL Schule Wolfhalden



WAHRnehmung – ...

mit dem Licht des beginnenden Sommers schärft sich auch unsere Wahrnehmung, unser Erkennen. Drei Gottesdienste im Juni wollen dazu beitragen. Da ist zum einen der 10. Open-Air-Gottesdienst am 16. Juni auf der «Rock-the-Wolves»-Bühne im Schönenbühl, hier möchte ich auf 50 Jahre Rock-Geschichte der Rolling Stones zurückschauen – und auf die religiösen Erfahrungen (!), die sich in ihren Texten wieder spiegeln. Ende Juni dann schauen wir mit den Jugendlichen der 1./2.Oberstufe durch die Objektive unserer Kameras und geben unsere «EinBlicke/ScharfBlicke» preis. Und schliesslich in der musikalischen Abendfeier am 23. Juni schauen wir auf das Herz – wie es, für wen es oder für was es schlägt.

Ich wünsche allen eine gute beginnende Sommerzeit.

Andreas Ennulat, Pfr

...am Wochenende

Juni 2013

...in der Woche

Sonntag, 2. Juni 9.45 Uhr Kirche Wolfhalden
Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat und Arthur Thurnheer (Orgel)

Sonntag, 9. Juni kein Gottesdienst

Sonntag, 16. Juni 10.00 Uhr
10. Open-Air-Gottesdienst

Rolling Stones & Religion

Open-Air-Bühne im Schönenbühl
Pfr. Andreas Ennulat & Shuffle-Boggs
(Peter Fürst and friends)



Gedankensplitter

Sonntag, 23. Juni 18.30 Uhr Kirche Wolfhalden

«Das Herz lässt grüssen !»

eine musikalische Abendfeier mit Worten in den Alltag gesprochen – mit Pfr. Andreas Ennulat; anschl. Zusammensitzen und Reden über «Gott und die Welt» bei einem Glas Wein.

Ökumenischer Gottesdienst

Sonntag, 30. Juni 9.45 Uhr Kirche Wolfhalden

EinBlicke & ScharfBlicke

zusammen mit Schüler/innen aus dem Oberstufen-Religionsunterricht (Foto-Workshop); Ltg. Angelo Steccanella, Thal (kath. Theo-loge) + Pfr. Andreas Ennulat, Wolfhalden (ev.ref.); Anna Maria Simonett, Grub AR (Orgel).

Senior/inn/en - Ausflug ins ...



... am Donnerstag, 6. Juni 2013

eingeladen sind alle Senioren- und Seniorinnen aus Wolfhalden (gleich welcher Kirchen- oder Nicht-Kirchen-Zugehörigkeit) ab Kirchplatz 12.00 Uhr, Rückkehr ca. 18.30/19.00 Uhr
Beitrag an die Kosten: Fr. 50.–/Person
(Carfahrt / Kaffee-Kuchen / Museum / Zvieri warm)
Anmeldungen bitte bis zum 2.Juni ans Pfarramt
(Telefon 071 891 13 34)

Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitaleinweisungsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen. Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Fahrdienst: Falls Sie einen Fahrdienst zum Gottesdienst oder einem anderen kirchlichen Anlass benötigen, rufen sie bitte an.
Kontakt: Pfr. A. Ennulat, Tel. 071 891 13 34 / 079 456 70 73

Evang.-ref. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr. theol. • Dorf 5 • 9427 Wolfhalden
Telefon 071 891 13 34 oder 079 456 70 73 • Email: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Gemeinde Wolfhalden unterstützt und ermöglicht Gratisausleihe im Monat Juni...

... in der Ludothek Heiden

Seit Mai 2013 feiert die Ludothek Heiden ihr 20jähriges Jubiläum.

Dank der grosszügigen Spende der Gemeinde Wolfhalden, können alle Kinder und Erwachsenen Spiele und Fahrzeuge im

Juni gratis ausleihen. Während des ganzen Jubiläumsjahres können alle Kinder in der Ludothek verschiedene Spiele erlernen und dadurch Spielpunkte sammeln. KOMM MACH MIT – SPIEL DICH FIT !

Am Ende des Jubiläumsjahres, im Mai 2014, nimmt jede Spielkarte an der Verlosung teil.

Es gibt viele tolle Preise zu gewinnen: 1. Preis: 1 Familieneintritt in den Sântispark; 2. Preis: 2 Eintritte ins Fägnäscht (Indoor-

Spielplatz Rorschach); 3. Preis: Spiel des Jahres 2013, 4.-10. Preis: Ludothek-Gutschein.

Wir freuen uns auf viele bekannte und neue LudothekbesucherInnen.

Anita Sonderegger

Neues von der Guggenmusig Wolfs-Hüüler



Nach einer kurzen aber intensiven Guggensaison hielten wir am 19. April 2013 im Restaurant Ochsen in Wolfhalden unsere 19. Hauptversammlung ab.

Zwei neue Mitglieder wurden in unser «Rudel» aufgenommen, Livia Stäheli aus Wolfhalden und Andrina Enzler aus Heiden haben uns die letzte Saison als Neumitglieder begleitet und sich erfreulicherweise entschlossen bei uns mitzumachen. Wir heissen die zwei Damen ganz herzlich bei den Wolfs-Hüüler willkommen. Leider mussten wir auch zwei Austritte entgegen nehmen, dies sind Carmen Marty und Larissa Baumberger.

Wir sind schon voll in den Vorbereitungen für unsere Hüüler-Nacht und unserem 20jährigen Jubiläum, diese findet am 18. Januar 2014 statt. Bitte notieren Sie dieses Datum bereits heute in Ihrer Agenda. Sehr gerne infor-

mieren wir Sie zu gegebener Zeit darüber.

Am 14. August 2013 um 20.15 Uhr beginnen wir wieder mit den Proben im Kronensaal in Wolfhalden. An diesem Abend findet eine offene Probe statt zu der alle Interessierten herzlich eingeladen sind, wir freuen uns über jedes Gesicht. Am 17. August 2013 werden wir in der Gemeinde Wolfhalden wieder das Altpapier einsammeln, wir hoffen auf viel Papier!

Auch dieses Jahr, am 6. Oktober 2013, spielen wir wieder am 3. Länder-Marathon in St. Margrethen, wir würden uns über Zuschauer aus Wolfhalden sehr freuen. Wir hoffen dass sich der Frühling bald zeigt und Sie eine schöne und warme Sommerzeit erleben dürfen.

Mit lieben Guggenrüssen

Ihre Guggenmusig «Wolfs-Hüüler»

Mittelfristplanung Gemeinderatsmitglieder



Der Gemeinderat Wolfhalden besteht seit der Amtsperiode 2011/2015 aus 7 Mitgliedern. Die nächsten Gesamterneuerungswahlen stehen im Jahre 2015 an. Der Gemeinderat hat anlässlich eines internen Seminars die jeweiligen Weildauern der einzelnen Ratsmitglieder besprochen und dabei zur Kenntnis genommen, dass in den kommenden beiden Jahren mehrere Rücktritte, bzw. Nicht-Wiederwahlabsichten zu erwarten sind. Die Präsidien der Lesegesellschaften und Ortsparteien wurden bereits informiert. Interessierte Kandidatinnen und

Kandidaten für Gemeinderatsmandate und allenfalls Gemeindepräsidium werden gebeten, sich bei amtierenden Amtsinhabern und den Lesegesellschafts- und Ortsparteipräsidien zu informieren und zu melden.

Der Gemeinderat hofft auf zahlreiche Mitbürgerinnen und Mitbürger, welche sich für die Zukunfts-Mitgestaltung von Wolfhalden aktiv einsetzen und sich als verantwortungsvolle Mandatsträgerinnen und Mandatsträger zur Verfügung stellen. Wir freuen uns auf Sie!

Gemeinderat Wolfhalden

der nächste
Redaktionsschluss:
18. Juni
um 16.00 Uhr

**Ganz
persönlich
für Sie da.**

Wir interessieren uns für Sie. Deshalb beraten wir Sie bedürfnisgerecht und unterbreiten Ihnen ein massgeschneidertes Angebot.

Agentur Heiden
Bahnhofstrasse 3
9410 Heiden
058 277 53 34
info.heiden@css.ch



ALPIQ

Sanitäre Anlagen
Spenglerei | Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Werner Willi
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T 071 891 26 37
F 071 891 26 67
werner.willi@alpiq.com

**STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER**

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com



Wolfhalden

mit Weitblick

Pass und Identitätskarte noch gültig?

Bald steht die Ferienzeit bevor! Damit Sie keine unliebsamen Überraschungen erleben, überprüfen Sie bitte Ihre Ausweise auf deren Gültigkeit. Falls Sie eine neue Identitätskarte benötigen, sprechen Sie bitte persönlich mit einem Passfoto beim Einwohneramt Wolfhalden vor. Sie haben aber auch die Möglichkeit, die Identitätskarte direkt beim Passbüro in Herisau herstellen zu lassen. Das Passfoto wird direkt vor Ort kostenlos hergestellt.

Kosten für Erwachsene: Fr. 70.00

Kosten für Kinder: Fr. 35.00

Falls Sie einen neuen Pass benötigen, müssen Sie für die Beantragung beim Passbüro in Herisau vorsprechen. Eine Terminvereinbarung ist über die Internetseite des Passbüros möglich ([www.ar.ch / Departemente / Kantonskanzlei / Passbüro](http://www.ar.ch/Departemente/Kantonskanzlei/Passbuero)) oder per Telefon 071 353 67 87.

Wünschen Sie eine neue Identitätskarte sowie einen neuen Pass, steht das vergünstigte Kombiangebot zur Verfügung. Dies ist ebenfalls über das Passbüro in Herisau zu bestellen.

Kosten:	Erwachsene	Kinder
Biometrischer Pass	Fr. 145.00	Fr. 65.00
Kombi-Angebot (Biom. Pass und IDK)	Fr. 158.00	Fr. 78.00
Notpass (nur 1 Jahr gültig)	Fr. 100.00	Fr. 100.00

In diesen Preisangaben sind die Versandkosten enthalten.

Bei allfälligen Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Einwohneramt Wolfhalden: Telefon 071 898 82 82 oder patrick.walser@wolfhalden.ar.ch

Passbüro Herisau: Telefon 071 353 67 87 oder passbuero@ar.ch

Zivilstand

Geburten:

Koru Jay, geboren 22. April 2013 in Heiden, Sohn des Koru Yusuf und der Lopes Ferreira Koru Helena.

Todesfälle:

Fässler-Neuenschwander, Josef, gestorben am 6. April 2013 in Walzenhausen, geboren 1938, wohnhaft gewesen in Wolfhalden.

Rohner, Martha, gestorben am 23. April 2013 in Heiden, geboren 1925, wohnhaft gewesen im Betreuungs-Zentrum Heiden (Wohnsitz Wolfhalden).

Schlöpfer-Niederer, Max, gestorben am 7. Mai 2013 in Wolfhalden, geboren 1931, wohnhaft gewesen in Wolfhalden.

Kellenberger-Schmid, Ernst, gestorben am 16. Mai 2013 in Heiden, geboren 1926, wohnhaft gewesen im Betreuungs-Zentrum Heiden (Wohnsitz Wolfhalden).



Naturheilpraxis und Fusspflgestudio

Brigitte Steffen-Widler • Werdstrasse 32 • 9410 Heiden • Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Blutegel • Baunscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss • Kneipp-Gesundheitsberatung



Malereiwerkstätte

H.P. Tobler

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden

Unverbindliche Beratung
und Kostenvoranschläge

Natel 079 769 03 58



Schulfest



**Ausstellung, Live-Music, Tanz,
Wettrennen, Festwirtschaft ...**

Dä schnellscht Wolfhändler

Mittel-/Oberstufenschulhaus

Freitag, 28. Juni 2013 16.00 - 22.00 Uhr

Organisation: Schule Wolfhalden / DTV + TV Wolfhalden

Handänderungen

(19. April bis 18. Mai 2013)

Schneider Hermann und Gretler-Denzler Marlyse, Thal an Kortleitner Jörg, Rheineck, Parz. Nr. 1299 Wohnhaus Nr. 994, Gartenanlage, Strasse, Mühltoibel.

Alder-Auer Trudy, Hinterergeten an Hohl-Auer Silvia, Walzenhausen, Parz. Nr. 414, Wohnhaus mit Anbau Nr. 142, Gartenanlage, Weg, Wiese, Weide, Hinterergeten.

Kunz-Tobler Peter und Ruth, Sonder an Stocker Lukas, Parz. Nr. ab 694 zu 692, Boden, Sonder.

Kramer Peter, Oberengstringen an Kobel Alfred, Unterwolfhalden, Parz. Nr. 1054, Weg, Wiese, Weide, Unterwolfhalden.

Goldmedaille für Winzer aus Wolfhalden



An der grossen Ausstellung INTERVITIS/INTERFRUCTA, welche kürzlich in Stuttgart stattfand, erfolgte durch die deutsche Weinbauministerin die Übergabe der Urkunden des internationalen PIWI-Weinpreises.

Der internationale PIWI-Weinpreis wird vergeben für Weine welche aus pilzwiderstandsfähigen (PIWI) Rebsorten erzeugt werden. Am Wettbewerb nahmen Winzer aus 8 europäischen Ländern teil. Edy Geiger aus Wolfhalden erreichte mit seinem Buechberger Maréchal Foch Barrique die höchste vergebene Punktzahl mit 97 Punkten, was grosses Gold bedeutete. Damit stammt einer der besten europäischen PIWI-Weine aus einem Kelterbetrieb in Wolfhalden.

Der prämierte Wein zeichnet sich aus durch eine kräftige pur-

purrote Farbe, Bukett von reifen Früchten, Noten von Kaffee und Vanille. Ein voluminöser Wein, rund und samtig mit langem Nachhall.

Die Weinbauministerin Ulrike Höfken und der Ministerialdirektor Wolfgang Reimer betonten in ihren Ansprachen, dass die Zukunft dem ökologischen Weinbau gehört. Zur Reduktion der Pflanzenschutzmittel sind die neuen pilzwiderstandsfähigen (PIWI) Rebsorten sehr wichtig. Beide Repräsentanten zeigten sich sehr erfreut über die wachsende Anzahl vorzüglicher PIWI-Weine aus diversen europäischen Ländern.

Erfreulich, dass auch ein Winzer aus Wolfhalden bei diesem neuen Trend im Weinbau mit dabei ist.

Café-Restaurant Blume
9427 Wolfhalden

Plätzle 471



Samstag, 8. Juni 2013

Pantli-, Speck- und Zopf-Jassen

ab 14.00 Uhr

Cordon-bleu des Monats:
Cordon-bleu «Mediterrane»

Wir freuen uns auf Euren Besuch
Fränzi und das Blueme-Team

Voranmeldungen unter
Telefon 071 740 14 04

Schauturnen
Samstag, 8. Juni 2013
ab 17.30 Uhr
Turnhalle Rehetobel

Wettkampfprogramm • Geräte einzel K5-K7 • ETF Biel
Gymnastik Kleinfeld • Vereinswettkampf Aktive • ETF Biel
Airtrack • Bodenturnen • Geräteriege

anschliessend Wurst vom Grill und Getränk offeriert von **RAIFFEISEN**
www.raiffeisen.ch/heiden

Wir sorgen für eine stabile Stromversorgung

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • info@ekw.ch • www.ekw.ch

10 Jahre
Das «Gratis-Open Air»
15./16. Juni 2013
Wolfhalden

ROCK THE WOLVES

Samstag, 15. Juni 2013
• Newcomer-«Bandwettbewerb»

- Runnin Gun (CH)
- Fabian Anderhub (CH)
- Rough (CH)

SWEET
• Tears for Beers (CH)

Geländeöffnung: 12.00 Uhr
Newcomerwettbewerb: ab 13.00 Uhr
Hauptprogramm: ab 17.00 Uhr

Sonntag, 16. Juni 2013 ab 10.00 Uhr

- Rock-Gottesdienst
- Shuffleboggs (CH)
- Ashbury Road (CH)
- Woodbridge (CH)

Food&Drinks!

www.rockthewolves.ch

GUTMANN PLATTENBELÄGE

GERD GUTMANN
SONDER 643
9427 WOLFHALDEN
TEL 079 243 04 07
FAX 071 888 09 71
E-MAIL GERD.GUTMANN@GMX.CH

Wir bringen Energie vom Dach ins Haus

Lassen Sie sich von uns beraten!
071 898 89 40

EWH
Kompetenz vor Ort

Elektro / Telematik / Energie / Wärme

www.ewh.ch

Lehrerreise nach Barcelona



Im Zentrum der viertägigen Lehrerinnen- und Lehrerreise in die Hauptstadt Kataloniens stand der Besuch an der «Escuela Suiza de Barcelona».

Etwas ungewohnt, aber dafür umso zügiger im Ablauf war für manchen von uns die Anreise via Flughafen Basel. Schon nach der Ankunft verzog sich die spanische Sonne hinter Regenwolken; nur selten liess sie sich in den nächsten Tagen blicken... Dank der hervorragenden Lage des Hotels schlenderte die Appenzeller Lehrergruppe schon bald durch das gotische Viertel und bestaunte historische Bauten, fussballbegeisterte Partyleute und kulinarische Angebote.

Auf dem Deck eines Doppelstöcker-Buses tasteten wir uns weiter durch Barcelona und bestaunten vor allem die Sograda Familia, die Gaudikathedrale, die niemals fertig wird. Nach einem Rundgang im Gaudi-Park Güell öffneten sich für uns die Pforten an der Schweizer Schule. Dort werden momentan 641 Schülerinnen und Schüler vom

Kindergarten bis zur Matura unterrichtet. 20% der Schülerschar müssen «Schweizer» sein. 62 Lehrkräfte aus der Schweiz, Deutschland und Österreich unterrichten je zwei parallel geführte Klassen. Wie uns die Schuldirektorin Barbara Sulzer Smith berichtete, sind insgesamt rund 90 Personen an der Schule angestellt. Fünf Sprachen werden unterrichtet; deutsch, französisch, englisch, spanisch und katalanisch. Beim anschliessenden Rundgang durch die Schulanlage und bei einem gemeinsamen Mittagessen mit der Schuldirektorin diskutierten wir angeregt und fröhlich über «Freuden und Leiden» an Schweizer Schulen im In- oder Ausland.

Im zweiten Teil unserer Aufenthaltes hielten sich Museumsbesuche, Gondelfahrt über die Hafenanlage und Shopping-Aktivitäten die Waage. Zwischendurch liess sich die Wolfhändler Lehrerschaft in einem Gässchen der Stadt zu einer kleinen Rast mit angeregten Gesprächen nieder und genoss dabei kulinarische Köstlichkeiten. yl

info@wolfsblick.ch

Erstaunliche Raritäten aus 120 Ländern



Faszinierende Ausstellung im Museum Wolfhalden:

Globetrotter Ernst Guido Keller (1949-2004) war eine schillernde, zeitlebens nach dem Sinn des Lebens suchende Persönlichkeit. In St. Gallen aufgewachsen und früh Halbweise geworden, absolvierte er eine Verkäuferlehre. Dann zog es ihn in die weite Welt hinaus. Er heuerte auf einem Frachter an, fuhr zur See und lernte so alle fünf Erdteile und rund 120 Länder kennen. Überall interessierte er sich für die jeweilige Bewohnerschaft und Kultur, und gezielt sammelte er landestypische Besonderheiten. Zuletzt in Schaffhausen sesshaft und an Krebs erkrankt, wollte Keller die umfangreiche Sammlung der Nachwelt erhalten. Als Bürger von Wolfhalden vermachte er seinen Nachlass dem hiesigen Museum.

Unglaubliches Sammelsurium

Mit Elan machte sich Regula Irniger (Vorstandsmitglied des von Ernst Züst präsierten Museumsvereins) mit Sohn Hannes («Hannes vo Wald») hinter die riesige Arbeit der Inventarisierung und Straffung der Keller-

schen Sammlung. «Wir staunten über das immense und höchstspannende Sammelsurium, das uns immer wieder überraschte und begeisterte. Wir haben eine aussagestarke Auswahl getroffen und damit die aktuelle Sonderausstellung gestaltet. Sie gibt Einblicke in das Leben der aussergewöhnlichen Persönlichkeit von Ernst Keller, der sich intensiv mit anderen Ländern und Kulturen befasst hat.»

Suchbilder für Kinder

Kellers Super-8-Filme wurden teilweise digitalisiert und können im Rahmen der Ausstellung auf einem Monitor besichtigt werden. Auch an Kinder und Schüler wurde gedacht. Für sie haben die Ausstellungsmacher Suchbilder angefertigt, die zum genauen Hinschauen und Entdecken einladen. Das Museum Wolfhalden und die aktuelle Globetrotter-Ausstellung sind jeden Sonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Für Gruppen, Schulklassen und Vereine sind auch während der Woche Besichtigungen möglich (Kontakte: Regula Irniger, Tel. 071 891 79 88, Ernst Züst, 071 891 21 42). *egb*

Wies Wohnen zwischen Blumen und Weiden - Heiden



Planen und bauen

Heller AG

Immo-Service
Tiefenau 6
9410 Heiden

Telefon: 071 891 28 28
www.hellerimmobilien.ch

Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführliche Dokumentation.



Haus Lavendel:

2. OG Nord 3.5 Zimmer Wohnung

Haus Lilie:

EG West 3.5 oder 4.5 Zimmer Wohnung
2. OG West 3.5 oder 4.5 Zimmer Wohnung

Haus Goldregen:

EG West 4.5 Zimmer Wohnung
1. OG West 4.5 Zimmer Wohnung
1. OG Ost 5.5 Zimmer Wohnung

Haus Mohn:

EG West 3.5 Zimmer Wohnung
EG Ost 4.5 Zimmer Wohnung
1. OG West 3.5 Zimmer Wohnung
1. OG Ost 4.5 Zimmer Wohnung

Verkaufspreise
ab Fr. 510'000.00

Hausabbruch wegen Betriebserweiterung



Das markante, seit längerem leerstehende Gebäude unmittelbar oberhalb der Durchgangsstrasse Heiden-Wolfhalden ist nicht zu übersehen. Das rund 90 Jahre alte, zuletzt der Familie von Hans-Ulrich Niederer als Wohnsitz dienende Haus im Weiler Hinterergeten ist zum Abbruch

vorgesehen. «Unsere Firma hat das Gebäude im Hinblick der nötig gewordenen Erweiterung der bestehenden Betriebslokalitäten erworben», erklärt Marco Spiess als Geschäftsführer der Schreinerei Bach AG, Heiden/Wolfhalden.

egb

ACHTUNG!

neue Mailadresse
für Beiträge und Inserate:

info@wolfsblick.ch

Erfolgreiche Wolfhändler Geräteturnerinnen

Goldmedaille für Alyssia Kugler
Sehr starke Leistungen an allen bisherigen Wettkämpfen zeigte Alyssia Kugler K5 (Foto), und das nach einer einer fast zwei-jährigen Pause. Gleich zu Beginn der Saison, am Geräteturntag in Walstatt erturnte sich Alyssia mit einer sehr starken Leistung verdienstermassen die Goldmedaille. Aber auch an den beiden anderen Wettkämpfen zeigte sie ihr grosses Können und gewann beide Male die Auszeichnungen. Alyssia Kugler hat sich an den



beiden Qualifikationen für die Schweizermeisterschaften in eine sehr gute Position gebracht.

Lea Sieber holt drei Auszeichnungen

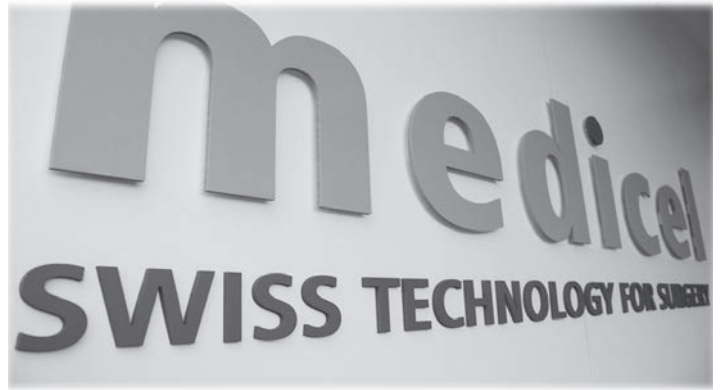
Sehr gut in die neue Saison gestartet ist auch Lea Sieber K3. An allen drei Wettkämpfen belegte sie Plätze knapp hinter dem Podest. Auch darum weil im K3 der Konkurrenzkampf innerhalb der Geräte-riege Rehetobel enorm gross ist.

Lara Schläpfer gewinnt drei Auszeichnungen

Auch von Lara Schläpfer K2 ist ähnliches zu sagen, sie ist gut in die Saison gestartet, aber bei den Appenzeller Frühjahrsmeisterschaften schlichen sich Flüchtigkeitsfehler ein, die Lara etliche Ränge gekostet haben. Trotzdem verpasste sie das Podest zweimal als vierte ganz knapp. Lara ist eine gute K2-Turnerin, die sicher bald auf dem Podest stehen wird.

Willi Lanker

Medicel plant Erweiterung



Die Firma «medicel» im Ortsteil Luchten ist eine unserer High-Tech-Firmen in Wolfhalden. Seit 2006 ist sie von Wolfhalden aus weltweit tätig. Mit ihren selber entwickelten und im Ort hergestellten Einweg-Systemen für Grau-Star-Operationen, gehört sie zu den Weltmarktführerinnen. Die Firma medicel hat seit 2006 unter Leitung von Emil Hohl ihren Umsatz vervierfacht und ihre Arbeitsplätze verdoppelt. Heute wird mit rund 60 Mitarbeitenden ein Umsatz von 30 Mio. erzielt. Dieses Wachstum hat seinen Preis, denn die Betriebsflächen der medicel und der Plasticspritzerei als Hauptzulieferant platzen aus allen Nähten. Deshalb plant die Fir-

ma einen Erweiterungsbau im Luchten, südlich des heutigen Gebäudes. Die Planung sieht eine Umzonung von rund 3500 m² (Volksabstimmung nötig) von der Landwirtschaftszone in eine Gewerbezone vor. Weitere knapp 1000 m² werden der Grünzone (für den offenzulegenden Bach) zugeschrieben. Der Gemeinderat unterstützt dieses Vorhaben vollumfänglich, denn es sichert Arbeitsplätze und eine attraktive Arbeitgeberin in Wolfhalden. Weitere Informationen folgen zu einem späteren Zeitpunkt oder können jederzeit auf der Gemeinde oder bei der Firma medicel nachgefragt werden.

Max Koch, Gemeindepräsident

Vormals:

DRUCKEREI
APPENZELLER
VOLKSFREUND

BISCHOFBERGER DRUCK AG
9413 Obereggen, 9050 Appenzell

Projekt «Out of Africa» sucht...

...Männerstimmen

Der Männerchor Heiden probt ab Anfang Juni für das Projekt «Out of Africa» und sucht dazu weitere interessierte Männer. Die Proben finden jeweils am Montag, ab 20.15 Uhr, im Schulhaus Dorf in Heiden statt. Das Konzert «Out of Africa» wird im Februar 2014 im Kursaal Heiden zu hören sein.

Afrikanische und afro-amerikanische Lieder sowie bekannte Songs aus Filmen wie «The Lion King», «Tarzan» und «Dschungelbuch» bilden die gesanglichen Inhalte. Diese Interpretationen werden begleitet durch ein Streichquartett und die Len-

zin-Brüder (Percussion und Saxophon). Als Solistin konnte die junge arrivierte Musicalsängerin Tabea Lendi aus St. Gallen gewonnen werden.

Interessierte Männer sind herzlich willkommen für den Vorstellungs- und Informationsabend am Montag, 3. Juni, 20.15 Uhr, im Schulhaus Dorf in Heiden.

Für Fragen und weitere Auskünfte stehen Michael Schläpfer, Dirigent (Telefon 079 402 99 05) und Heinz Brunner, Präsident (Telefon 079 641 98 00) gerne zur Verfügung.

Hans Peter Kammermann

Vier neue Vorstände gewählt

An der 2. Mitgliederversammlung des Vereins Tagesfamilien Appenzell Ausserrhoden, der flächendeckend im Kanton Kinderbetreuung in Tagesfamilien anbietet, wurden am vergangenen Dienstag gleich vier neue Vorstandsmitglieder gewählt. Es sind dies Heinz Brunner, ehemaliger Leiter der Stabstelle Controlling AR aus Heiden, Marianne Kleiner, alt Nationalrätin FDP aus Herisau, Angelika Malik, Betriebswirtschafterin aus St.Gallen, Stefan Jeker, IT-Abteilungsleiter Raiffeisen Schweiz aus Urnäsch. Sie lösen Brigitte Täschler, Corinne Mosberger und Karin Jeker ab. Zusammen mit den bestehenden Vorstandsmitgliedern Romeo Riccardo, der sein Präsidium im Verlauf des Jahres an Stefan Jeker übergeben wird, und Barbara Adank, ist der Verein nun bestens gewappnet,

sein Angebot weiter auszubauen. Der kantonal tätige Verein wurde im Jahr 2010 gegründet. Er kann ein kontinuierliches Wachstum an Betreuungsstunden verzeichnen. Mittlerweile sind rund 25 Tagesmütter beim Verein angestellt. Für das Jahr 2013 sind 6'000 Betreuungsstunden budgetiert. Der Verein wird von den Gemeinden Herisau, Heiden und Rehetobel finanziell unterstützt. Weitere Gemeinden sollen dazu kommen.

Tagesfamilienbetreuung als wertvolles und ergänzendes Angebot zur Kinderbetreuung in Kitas und Horten ist für viele Eltern eine echte Alternative. Die Betreuungsform zeichnet sich aus durch Flexibilität in Bezug auf die Betreuungszeiten, Individualität und Familiennähe. Das Angebot ist nicht nur für Eltern ein Gewinn. Auch für Gemeinden

ist es ein Standortvorteil. Heute wählen Familien den Wohnort unter anderem auch nach dem Angebot an Kinderbetreuung zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie aus.

Der Verein Tagesfamilien Appenzell Ausserrhoden fühlt sich mit der neuen Vorstandscrew gewappnet, seine Tätigkeit erfolgreich weiter zu führen. Mit der seit Anbeginn tätigen Vermittlerin Karin Jeker verfügt der Vorstand über eine qualifizierte und kompetente Fachperson. Sie führt Eltern und Tageseltern zusammen und begleitet die Betreuungsverhältnisse mit Rat und Tat.


Kontakt:

Nadine Hoch Bänziger, Tagesfamilien Schweiz, www.tagesfamilien-ar.ch, nadine.hoch@tagesfamilien.ch oder Telefon 071 371 34 11. nh

Vor 100 Jahren...


Verlängerung der RHB von Heiden bis Wolfhalden geplant

1913 wurde eine beim Bahnhof Heiden beginnende Fortsetzung des Schienenwegs bis Wolfhalden-Dorf geplant. Grösster Brocken im Bauprogramm wäre die Erstellung einer Brücke über den Gstaldbach gewesen, die hinter den heutigen Gewerbetrieben «Mühle» und Holzbau Kugler zu stehen gekommen wäre. Geplant war anschliessend die Weiterführung bis ins Dorfzentrum von Wolfhalden. Der Ausbruch des Ersten Weltkriegs (1914) liess die Bahnpläne dann aber in einer tiefen Schublade verschwinden. Noch lange jedoch wurde in Wolfhalden am Bahnverlängerungstraum festgehalten, was der noch in den 1930er Jahren existierende, alljährlich in der Gemeinderrechnung ausgewiesene Eisenbahnfonds mit aller Deutlichkeit belegt. egb



Kast

Wir verkaufen und reparieren
alle Anhänger



MFK
Vorführungen

Kast Landmaschinen AG Land-, Forst-, Bau- und Garten-Maschinen
9410 Heiden • Rosentalstrasse 641 • Tel. 071 891 64 44 • Fax 071 891 64 45
info@kastlandmaschinen.ch • www.kastlandmaschinen.ch



Zu Hause und im Ausland bargeldlos zahlen – mit den Raiffeisen-Kreditkarten.

Ob Sie im Restaurant speisen, in der Boutique shoppen oder Ihr Auto auftanken – mit der Raiffeisen MasterCard und der Visa Card zahlen Sie überall bargeldlos. Ausserdem können Sie im Internet sicher einkaufen und Ferien buchen. Bestellen Sie jetzt Ihre Raiffeisen-Kreditkarte.

Raiffeisenbank Heiden
Werdstrasse 1, 9410 Heiden
Tel. 071 898 83 60
www.raiffeisen.ch/heiden
Geschäftsstellen in Speicher und Wolfhalden

RAIFFEISEN



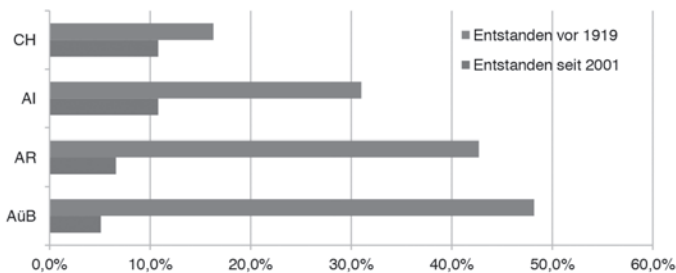
AüB-WirtschaftsNEWS

Baustellen im AüB zeugen von Erneuerung

Wenn man derzeit durch das Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) fährt, fallen einem leicht die vielen Baustellen auf, welche in den vergangenen Wochen, ähnlich wie die Frühlingsblumen, aus dem Boden geschossen sind. Neben dem grossen Erweiterungsbau der Just AG in Walzenhausen, entstehen in der Region vor allem Wohnbauprojekte. Sei es die Überbauung Rosenberg in Heiden, die Mehrfamilienhäuser auf der Kronenwiese in Wolfhalden oder die zahlreichen Einfamilienhäuser,

welche derzeit um- oder neugebaut werden. Die rege Bautätigkeit ist zum einen Beleg für die Attraktivität des AüB als Wohnort, zum anderen aber auch für den Nachholbedarf, welchen die Region beim Wohnungsbestand hat: Fast jede zweite existierende Wohnung ist über 90 Jahre alt. So liegt denn der Anteil an Wohnungen, welche vor 1919 entstanden sind, mit 48,2% auch deutlich über dem schweizerischen Durchschnitt (16,3%) und ebenfalls über den Werten von Appenzell Innerrho-

den (31,0%) und Ausserrhoden (42,7%). Die alte Bausubstanz ist für das AüB Fluch und Segen zugleich: Die Appenzellerhäuser sind ein Markenzeichen der Region und stellen einen touristischen Anziehungspunkt dar. Doch ältere Gebäude können nur mühsam und kostenintensiv renoviert und modernisiert werden, so dass attraktiver Wohnraum in der Region vielerorts fehlt. Dies belegt auch der vergleichsweise niedrige Anteil an jüngeren, seit 2001 gebauten Wohnungen im AüB von 5,1%. Dank des regen Bautreibens in unserer Region, sollte dieser Abstand in Zukunft aber kleiner und eine gesunde Mischung aus älteren und neuen Wohnungen geschaffen werden.



Grafik: Anteil alter und neuer Wohnungen am Gesamtbestand. Quelle: Bundesamt für Statistik. Stand: 1. Juli 2011.

Vortrag:

«Die weltwirtschaftlichen Turbulenzen und das Appenzellerland»

Der Verein Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) veranstaltet unter dem Titel «AüB-Barometer» einen öffentlichen Vortrag zur aktuellen Wirtschaftslage. Peter Eisenhut (Foto), Managing Partner der Ecolop AG, wird am **Dienstag, 11. Juni 2013, ab 19.15 Uhr** im Neubau der Schreinerei Anhorn AG in Wolfhalden seine Sicht

auf die weltwirtschaftlichen Turbulenzen und ihre Auswirkungen auf das Appenzellerland darlegen. Eisenhut ist ausgewiesener Experte, wenn es um die Ostschweizer Wirtschaftslage geht. So ist er zu diesem Thema regelmässiger Interviewgast der Medien, zudem erstellt die Ecolop AG die Ostschweizer Konjunkturumfrage (

junkturumfrage.ch). Die Schreinerei Anhorn AG (Luchten 1280, Wolfhalden) öffnet gegen 19.00 Uhr ihre Türen und bietet im Anschluss an den Vortrag eine Betriebsführung an.

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert Ihnen regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

Kontakt:

Appenzellerland über dem Bodensee, Dorf 2, 9427 Wolfhalden, www.AüB.ch.
Geschäftsführer Christoph Wolnik, Tel. 079 882 99 13, Email: christoph.wolnik@aueb.ch.

Gratulationen

Wir gratulieren den Jubilarrinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag. Alles Gute und gute Gesundheit.

- 3.6.1926 Schläpfer Annie
Unterlindenberg;
- 5.6.1930 Rohner Dorothea,
Dorf;
- 11.6.1924 Hohl Martha,
Kronenstrasse;
- 19.6.1932 Gut Hanna,
Rosenberg;
- 26.6.1921 Rohner Traugott,
Brenden, Lutzenberg;
- 26.6.1933 Keller Konrad,
Hinterlochen;
- 28.6.1932 Bister Elisabeth,
Oberdorf;

Neuzuzüge

Berktold Heinrich, Dorf 803; Kortleitner Jörg und Kortleitner geb. Chittracharoenwit Sasiwian, Mühltoibel 994; Peter geb. Heidemarie, Plätzli 478; Salvador geb. Nüesch Sandra mit Salima, Plätzli 469; Schäfer Peter, Vogelherd 66; Schläpfer Marcel und Schläpfer geb. Eugster Claudia mit Anina, Hinterbühle 527.

Saisonabschlussfeier

...FC Heiden

Im Rahmen der 4.Liga-Partie FC Heiden – FC Altstätten II führt der Fussballclub Heiden am Sonntag, 16. Juni 2013 ab 15.00 Uhr seine offizielle Saisonabschlussfeier durch. Der FC durfte auch im Fussballjahr 2012/2013 auf eine ereignisreiche und durch und durch positive Spielzeit zurückblicken. Bei diesem Anlass, an dem nebst aktiven und passiven Mitgliedern auch Sponsoren, Gönner, ehemalige oder auch künftige Vereinsmitglieder herzlich willkommen sind, steht vor allem auch das «Miteinander» im Vordergrund. Für das leibliche Wohl ist während des Nachmittags mit einer Festwirtschaft gesorgt. Der FC Heiden freut sich, Sie an diesem Sonntag auf der Sportanlage Gerbe begrüßen zu dürfen. (L.A.)

Juni 2013. Rosental. Das Kino.

Sa*	1.6.	17:15	When Pigs have Wings	ab 12/10 Jahren	OV/D
		20:15	The Broken Circle	ab 16/14 Jahren	E/d
So	2.6.	15:00	Hanni & Nanni 3	ab 8/6 Jahren	D
		19:15	When Pigs have Wings	ab 12/10 Jahren	OV/D
Di	4.6.	20:15	The Broken Circle	ab 16/14 Jahren	E/d
Fr*	7.6.	18:30	Sprachencafé: Englisch	Anmeldung 079 678 09 81	
		20:15	The Broken Circle	ab 16/14 Jahren	E/d
Sa*	8.6.	17:15	7 Days in Havana	ab 14/12 Jahren	OV/D
		20:15	Der grosse Gatsby	ab 14/12 Jahren	D
So	9.6.	15:00	Epic, das verborgene Königreich	ab 8/6 Jahren	D
		19:15	7 Days in Havana	ab 14/12 Jahren	OV/D
Di	11.6.	20:15	When Pigs have Wings	ab 12/10 Jahren	OV/D
Fr*	14.6.	20:15	Rosie	ab 14/12 Jahren	Dialekt
Sa*	15.6.	17:15	Rosie	ab 14/12 Jahren	Dialekt
		20:15	Der grosse Gatsby	ab 14/12 Jahren	D
So	16.6.	15:00	Ostwind	ab 10/8 Jahren	D
		19:15	7 Days in Havana	ab 14/12 Jahren	OV/D
Di	18.6.	20:15	Rosie	ab 14/12 Jahren	Dialekt
Fr*	21.6.	20:15	Der Imker	ab 12/10 Jahren	OV/D
Sa*	22.6.	17:15	Der Imker	ab 12/10 Jahren	OV/D
		20:15	Before Midnight	ab 14/12 Jahren	E/df
So	23.6.	15:00	Epic, das verborgene Königreich	ab 8/6 Jahren	D
		19:15	Der Imker	ab 12/10 Jahren	OV/D
Di	25.6.	20:15	Before Midnight	ab 14/12 Jahren	E/df
Fr*	28.6.	20:15	Rosie	ab 14/12 Jahren	Dialekt
Sa*	29.6.	17:15	Der Imker	ab 12/10 Jahren	OV/D
		18:30	Sprachencafé: Italienisch	Anmeldung 079 678 09 81	
		20:15	Song for Marion	ab 12/10 Jahren	E/df
So	30.6.	15:00	Ostwind	ab 10/8 Jahren	D
		19:15	Before Midnight	ab 14/12 Jahren	E/df

der nächste
Redaktionsschluss
18. Juni
um 16.00 Uhr

Veranstaltungen Juni

Wann	Wer	Was	Wo
Sa 1.6. 9.00 – 11.00	Brockenstube	offen	Kronenstrasse
Do 6.6. 9.00 – 11.00	Pro Juventute	Mütter- Väterberatung Tel. Anmeldung 077 437 44 15	Dorfschulhaus
Di 11.6. 19.30	Schule Wolfhalden	Infoveranstaltung Projekt Zukunft Sek 1	
Sa 15.6. ab 13.00	«Rock the wolves»	das Gratis Openair	Schönenbühl
So 16.6. ab 10.00	«Rock the wolves»	Openair mit Gottesdienst	Schönenbühl
Mo 17.6. 20.15	Lesegesellschaft Hasli	Versammlung	im alten Schulhaus
Fr 21.6. 20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Versammlung	Restaurant Blume
Fr 21.6. 20.30	Lesegesellschaft Tanne	Versammlung	Restaurant Bädli
Sa 22.6. 17.00	Frauenverein Wolfhalden	Treff	Restaurant Harmonie
Fr 28.6. ab 16.00	Schule, DTV&TV Wolfhalden	Schulschlussfest und «dä schnellscht Wolfhändler»	Mittel-/Oberstufenschulhaus Sportplatz
jeden Mi 13.30 – 16.00	Brockenstube	geöffnet	Kronenstrasse
jeden So 10.00 – 12.00	Ortsmuseum	offen	Kronenstrasse

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: sieberwerbig, Barbara Sieber, Wolfhalden
Druck: Druckerei Appenzeller Volksfreund, Obereggen
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats
Redaktionsschluss: 18. des Vormonats um 16.00 Uhr

Inserate-, Beitragsannahme:
sieberwerbig, Barbara Sieber, Hinteregg 182, 9427 Wolfhalden
Tel. 071 891 60 44, Fax 071 891 60 45, wolfsblick@bluewin.ch

Veranstaltungskalender: Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

ab sofort:
info@wolfsblick.ch

Sooo..., das wars
von meiner Seite.

Adie mitenand...!



LUPO spitzt

die Ohren!

Und Tschüss...

So, das war's! Die letzte Ausgabe Nr. 71 der Kolumne von mir und meinem Rudel. Ich habe fertig – Flasche leer. Aus die Maus. Wir haben mit der ganzen Familie viele tolle Jahre hier im Vorderland verbracht, ziehen

jetzt aber ins Bündnerland, wo wir die Höhle eines verwandten Rudels übernehmen werden. Wir wünschen allen Wolfhändlerinnen und Wolfhändlern alles Gute und weiterhin viel Weitblick. Wir werden Wolfhalden nicht vergessen und immer wieder einmal unsere Freunde (egal ob Schaf oder Wolf) besuchen.

Ihr Lupo mit Rudel

Pinwand

Samstag, 1. Juni
Papiersammlung